

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 84 — 1583

7 AUGUSTUS 1984. — Koninklijk besluit genomen in uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 38 van 30 maart 1982 tot instelling in de sector der zelfstandigen van een bijzondere tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 30 maart 1982 tot instelling in de sector der zelfstandigen van een bijzondere tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 53 van 14 juli 1982, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid omwille van het feit dat de bedrijfsinkomsten met betrekking tot het jaar 1982 gekend zijn en dat bijgevolg de door dit besluit bedoelde terugbetalingen, met het oog op de billijkheid, dringend moeten worden uitgevoerd;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bijdragen die werden betaald krachtens artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 38 van 30 maart 1982 tot instelling in de sector der zelfstandigen van een bijzondere tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 53 van 14 juli 1982, worden terugbetaald aan de betrokkenen wier bedrijfsinkomsten van het jaar 1982 niet hoger zijn dan het bedrag van het minimumloon bepaald bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum-aandinkomen met aftrekking van de sociale bijdragen die opgelegd worden aan de handarbeiders. Voor de toepassing van dit besluit wordt dit bedrag vastgesteld op 300 000 frank.

Onder bedrijfsinkomsten moet worden verstaan de bedrijfsinkomsten zoals omschreven in artikel 11, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Art. 2. Wanneer de beroepsbezigheid van de betrokkene in de hoedanigheid van zelfstandige in 1982 werd begonnen, hervat of stopgezet, of wanneer zij werd onderbroken :

— hetzij omwille van een periode van arbeidsongeschiktheid, behoorlijk erkend krachtens het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen;

— hetzij omwille van een periode van militaire dienst in de zin van artikel 31, § 1 en 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, worden de inkomsten van deze activiteit vergeleken met het in artikel 1 bepaalde bedrag, vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 12 en waarvan de teller gelijk is aan het aantal maanden in de loop waarvan de betrokken beroepsbezigheid werd uitgeoefend.

De in het eerste lid bedoelde periodes worden, voor de toepassing van dit artikel, beschouwd als periodes van beroepsbezigheid wanneer, in de loop van de betrokken periodes, de beroepsbezigheid van de betrokkene in zijn naam werd voortgezet door een tussenpersoon.

Art. 3. De in artikel 1 bedoelde terugbetaling wordt ambtshalve uitgevoerd door de instelling die de bijzondere tijdelijke bijdrage heeft geïnd, na de mededeling van de bedrijfsinkomsten van 1982 bedoeld in artikel 1 door het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen aan de betrokken instelling.

Art. 4. De in artikel 1 bedoelde terugbetaling gebeurt aan de betrokken zelfstandige, of, in geval van overlijden, aan zijn rechthebbers.

2

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

F. 84 — 1583

7 AOÛT 1984. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 3 de l'arrêté royal n° 38 du 30 mars 1982 fixant, dans le secteur des travailleurs indépendants, une cotisation spéciale temporaire à charge des isolés et des familles sans enfant

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 38 du 30 mars 1982 fixant, dans le secteur des travailleurs indépendants, une cotisation spéciale temporaire à charge des isolés et des familles sans enfant, modifié par l'arrêté royal n° 53 du 14 juillet 1982, notamment l'article 3;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence résultant du fait que les revenus professionnels afférents à l'année 1982 sont connus et qu'ainsi les remboursements visés par le présent arrêté doivent, au regard de l'équité, être effectués sans délai;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les cotisations payées en vertu de l'article 1er de l'arrêté royal n° 38 du 30 mars 1982 fixant, dans le secteur des travailleurs indépendants, une cotisation spéciale temporaire à charge des isolés et des familles sans enfant, modifié par l'arrêté royal n° 53 du 14 juillet 1982, sont remboursées aux intéressés dont les revenus professionnels de l'année 1982 ne dépassent pas le montant du salaire minimum prévu par la convention collective de travail n° 23 du 25 juillet 1975 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, déduction faite des cotisations à la sécurité sociale applicables aux travailleurs manuels. Pour l'application du présent arrêté, ce montant est fixé à 300 000 francs.

Par revenus professionnels, il y a lieu d'entendre les revenus professionnels tels que définis à l'article 11, § 2, alinéa 1er, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Art. 2. Lorsqu'en 1982 l'activité professionnelle de l'intéressé en qualité de travailleur indépendant a été entamée, reprise ou cessée, ou lorsqu'elle a été interrompue :

— soit par suite d'une période d'incapacité de travail dûment reconnue en vertu de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants;

— soit par suite d'une période de service militaire au sens de l'article 31, §§ 1er et 2, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, les revenus de cette activité sont comparés au montant déterminé à l'article 1er, multiplié par une fraction dont le dénominateur est 12 et dont le numérateur est égal au nombre de mois dans le courant desquels l'activité en cause a été exercée.

Les périodes visées à l'alinéa 1er sont, pour l'application du présent article, considérées comme des périodes d'activité professionnelle lorsque, au cours des périodes concernées, l'activité professionnelle de l'intéressé a été poursuivie en son nom par personne interposée.

Art. 3. Le remboursement visé à l'article 1er est effectué d'office par l'institution qui a perçu la cotisation spéciale temporaire après la communication des revenus professionnels de l'année 1982 visés à l'article 1er, faite par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants à l'institution intéressée.

Art. 4. Le remboursement visé à l'article 1er est effectué au travailleur indépendant concerné, ou, en cas de décès, à ses ayants droit.

Art. 5. Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 7 augustus 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Middenstand,
L. OLIVIER
De Staatssecretaris voor Middenstand,
E. KNOOPS

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

N. 84 — 1584

19 JULI 1984. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 mei 1979 tot vaststelling van de taalkaders van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 mei 1978 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut die onder toezicht staan van de Minister van Openbare Werken, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juni 1978 houdende vaststelling van het organiek personeelskader van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 december 1980, 11 september 1981 en 29 september 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 mei 1979 tot vaststelling van de taalkaders van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 september 1979;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde gecoördineerde wetten;

Gelet op het advies nr. 15.184/I/P/N — DJ/MI van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bijlage bij het koninklijk besluit van 15 mei 1979 tot vaststelling van de taalkaders van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juli 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Openbare Werken,
L. OLIVIER

Art. 5. Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 7 août 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Classes moyennes,
L. OLIVIER
Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,
E. KNOOPS

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

F. 84 — 1584

19 JUILLET 1984. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mai 1979 fixant les cadres linguistiques de l'Institut national du Logement

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3;

Vu l'arrêté royal du 10 mai 1978 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents des organismes d'intérêt public, contrôlés par le Ministre des Travaux publics, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 16 juin 1978 portant fixation du cadre organique du personnel de l'Institut national du Logement, modifié par les arrêtés royaux des 2 décembre 1980, 11 septembre 1981 et 29 septembre 1981;

Vu l'arrêté royal du 15 mai 1979 fixant les cadres linguistiques de l'Institut national du Logement, modifié par l'arrêté royal du 4 septembre 1979;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois coordonnées précitées;

Vu l'avis n° 15.184/I/P/N — DJ/MI de la Commission permanente de Contrôle linguistique;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'annexe de l'arrêté royal du 15 mai 1979 fixant les cadres linguistiques de l'Institut national du Logement est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Travaux publics,
L. OLIVIER